

PIFANIE dal SIGNÔR - PASCHE TAFANIE

Jutoris pe Liturgjie

Ai 6 di Zenâr dal 2020

La stele che e veve guidâts i magjos su lis pistis desoladis dal desert, cumò tal lôr svicinâsi a Gjerusalem e a la societât civil, e stave sparint, o miôr e jere scomparide dal dut. Forzit parcè che altris stelis a jerin comparidis in cîl e plui bielis e cun plui sflandôr.

Lis stelis che a sflandorin tal cîl dal mont di vuê si clamin: sovranisim, populisim, rude razionalitât, sience e tecniche cence limit, inteligjence artificiâl e un pussibil paradîs in tiere.

Chest ancje tal biel cîl dal nestri Friul; ancje culî la stele di Gjesù Bambin no si le viôt: scomparide, adiriture nancje no covente.

Tune tâl situazion i magjos a deciderin di la a cjapâ informazions in alt, adiriture tal palaç di Erode, di un criminâl.

In zornade di vuê nol esist dome un Erode, ma indi è doi, trê, cuatri, cinc, e il stragjo dai fruts innocents di Betlem ore presint al comprent 38 vueris in at e in plui la vuere frede, la vuere di domini dai teritoris, la vuere comerciâl, la vuere cibernetiche e l'aument des bombis atomichis ancje tai dipuesits di Avian.

Erode par rispuindi ai magjos si informe cui rapresntants de gjerarchie dal templi; chei a àn dât il verdet: E tu, Betlem, tiere di Gjude... però no si son muets, nol risulte che a vebin fat cuatri pas fin a chê borgade.

I magjos, ricevude une rispueste che no vignive dai oms ma dal cîl, a bandonarin il palaç e ve: la stele e leve denant di lôr fin che no si fermà sul lûc là ch'al jere il frut, e lôr si butarin denant di lui adorantlu.

E noaltris, tal viaç de Pasche Tafanie dulà si cjatîno? Tal desert de vite cu la stele, tal palaç di Erode cence Diu e cui siei idui di turni, o lant viers Betlem a cirî chel Signôr che o vevin pierdût o te cjase de justizie pai ultimis in companie di Gjesù?

E je une domande doverose: dulà sono lis nestris comunitâts fatis di gnovis e vecjiis gjenerazions, dulà si isal imbusât il nestri popul furlan?

Antifone di jentrade

cf. MI 3,1; 1 Cr 29,12

Ve, al sta rivant il nestri Re e Signôr:
te sô man al à il ream, il podê e la paronance.

Si dîs Glorie a Diu.

Colete

Diu, che in cheste zornade cu la guide de stele
tu âs pandût ai forescj il to Fi Unigjenit,
danus par plasê a nô, che za ti vin cognossût midiant de fede,
di jessi compagnâts a contemplâ la bielece de tô inmensitât.
Pal nestri Signôr Gjesù Crist to Fi, ch'al è Diu
e cun te al vîf e al regne dutune cul Spirtu Sant,
par ducj i secui dai secui.

PRIME LETURE

Is 60,1-6

La glorie dal Signôr e lûs sore di te.

Cheste pagjine tant biele che mai, colme di vite, di benjessi e di bonstâ e je stade scrite tune Gjerusalem desolade e duncje e jere plui une utopie, un viodi lontan dal profete che une realtât.

Pape Francesc tal salut al cuarp diplomatic dal 21 di dicembar passât al à dit:

“Il cardinal Martini nell’ultima intervista a pochi giorni della sua morte, disse parole che devono farci interrogare: “La chiesa è rimasta indietro di duecento anni”. Come mai non si scuote? Abbiamo paura? Paura invece di coraggio? Comunque la fede è il fondamento della chiesa. La fede, la fiducia, il coraggio.... Solo l’amore vince la stanchezza”.

Cjalìn a la realtât de nestre glesie, meditàn sore lis peraulis dal Pape, e lassìnsi iluminâ de peraule-utopie-profezie che il profete nus presente vuê.

Dal libri dal profete Isaie

Jeve sù, vistissiti di lûs, parcè che e rive la tô lûs,
e la glorie dal Signôr e lûs sore di te!
Parcè che ve, la gnot e cuvierç la tiere
e il scûr al invuluce i popui,
ma sore di te al lûs il Signôr
e la sô glorie e comparis sore di te.
I forescj a laran indenant cu la tô lûs,
e i rê s cul to sflandôr che si alce.
Alce i vôi dulintor e cjale:
si son dâts dongje ducj, a vegnin di te,
i tiei fis a vegnin di lontan,
e lis tôs fiis a son puartadis tal braç!
In chê volte tu viodarâs e tu sarâs sflandorose,
il to cûr al sbalçarà e si slargjarà,
parcè che lis ricjecis dal mâr s’ingrumaran li di te,
e ti rivarà dute la robe dai forescj.
Une sdrume di camêi ti sumierzarà,
dromedaris di Madian e di Efe;
di Sabe a vegnin ducj,
puartant aur e incens,
cjantant lis lauts dal Signôr.
Peraule di Diu.

SALM RESPONSORIÂL

dal Salm 71

Chest grant salm messianic al continue la vision de leture fate e le trasforme in contemplazion dal ream avignî, le mude in preiere, invocazion par che al rivi il ream di Diu, ream eterni e universâl: ream di veretât e di vite, ream di santitât e di gracie, ream di justizie, di amôr e di pâs. (Prefazi de solenitât di Crist re dal mont intîr).

R. Ti adoraran, Signôr, ducj i popui de tiere.

Se cjantât: Il cjant dai salms responsoriâi, p. 18.

Diu, dai al re i tiei ordins,
al fi dal re la tô justizie.
Ch’al rezi il to popul cun justizie,
cun onestât i tiei puars. **R.**

Ch’e flurissi tai siei dîs la justizie
e pâs in bondance,
fintremai che no si distudarà la lune.
Che si slargji il so ream di un mâr a di chel altri,
dal flum fint ai confins de tiere. **R.**

I rê s di Tarsis e lis isulis
che i ufrissin i lôr regâi;

i rês di Sabe e di Sebe
che i partin lis lôr tassis.
Che si plein ducj i rês denant di lui,
che ducj i forescj lu servissin. **R.**

Lui al liberarà il puar ch'al clame jutori,
il biât che nol à nissun che lu jude.
Al varà remission dal debul e dal puar
e al partarà a salvament la vite dai biâts. **R.**

SECONDE LETURE

Ef 3,2-3.5-6

Ducj i popui a son clamâts, in Crist Gjesù, a partecipâ de stesse ereditât.

Il trat che o scoltarin al ven a cjapâ, tes nestrîs zornadis, vierziduris che timp indaûr no varessin imaginât. Une epoche di missions catolichis si sta concludint e une gnove epoche missionarie e comence. Un aiar gnûf al sta travanant la glesie li che i paians a son stâts ametûts a la stesse ereditât. Tai incuintris di preiere cun rapresentants di altris religjons, tal document sulla Fratellanza umana per la Pace mondiale, te Laudato sî, te ecologjie integrâl e, si spere, te esortazion postsinodâl su la Amazonie che o sin in spiete, dut nus cjacare - e nus cjacararà? - dal dirit dai popui di partecipâ in maniere dal dut gnove par culture e spirtualitât a la stesse promesse in Crist Gjesù midiant dal vanzeli.

De letare di san Pauli apuestul ai Efesins

Fradis, o vês di sigûr sintût a fevelâ dal ministeri di gracie che Diu mi à dât in consegne pal vuestri ben, come che par rivelazion mi è stât palesât il misteri.

Tes gjeneracions passadis, chest misteri nol jere stât palesât ai oms come che cumò al è stât palesât midiant dal Spirt ai siei sants apuestui e profetis: che i paians a son stâts ametûts a la stesse ereditât, a son parts dal stes cuarp e in dirit di partecipâ a la stesse promesse in Crist Gjesù midiant dal vanzeli.

Peraule di Diu.

SECUENCE

FESTA CHRISTI

Cheste antighe secuencia de nestre mariglesie di Aquilee e da une catechesi, un insegnament, ma no je une dutrine.

No iemple il cjâf di nozions, ma nus jude a stâ cu la maravee e l'afiet dongje de vite e dai aifets di nestri Signôr.

La cristianitât interie ch'e celebri lis fiestis di Crist,
ornadis di melodiis straordenariis e veneradis di ducj i popui,
parcè che al è rivât chel che al à dut tes sôs mans e al à clamât dongje i popui.

A pene che Crist al è nassût, i magjos a an viodude une stele sflandorose.

Pensant che la glorie di un segnâl tant grant no fos cence une reson,
a partissin partantsi daûr i regâi e ju ufrissin al frut,
che la stele e à proclamât re dal cîl.

Passâts denant de sente indorade di un princip prepotent,
a domandin seneôs là ch'e je la trasêf di Crist.

Di li la rabie infogade dal crudêl Erode.

Invidiôs dal re a pene nassût,

al da ordin di sassinâ cuntune spade che no perdona
ducj i frutins di Betlem.

O Crist, cetant grandis ch'a son lis schiriis dal Pari!

Zovin consacrât pes vueris plui grandis, tu predicjis ai popui

e za di frut tu ju tiris dongje inte lôr puaretât.
Tal trentesim an che si jere fat om,
Diu si è sbassât sot lis mans dal so grant servidôr,
consacrant cussì chel batisim che nus libere dai pecjâts.
Ve che il Spirt al ven sore di lui sot forme di colombe,
par onzilu di virtût cun santis sofladis,
ben content di restâ tal so cûr.
Si à sintude ancje la vôs sante dal Pari,
che e à dismenteadis lis peraulis di une volte:
«Mi pintis di vê creât l'om».
«Tu tu sês propit gno Fi tant bon, che in te o ai metude la mê contentece:
vuê, Fi gno, ti ai gjenerât».
Scoltait, popui ducj, chest vuestri mestri.

CJANT AL VANZELI

cf. Mt 2,2

R. Aleluia, aleluia.

O vin viodude la sô stele in orient
e o sin vignûts par adorâ il Signôr.

R. Aleluia.

VANZELI

Mt 2,1-12

O sin vignûts dal orient par adorâ il re.

Duncje i magjos a rivarin a Betlem e jentrâts in cjase, a vioderin il frut cun Marie sô mari e si butarin denant di lui adorantlu.

Artiscj di ogni gjenâr a àn pinelât o scolpît intai secui chest moment cun ogni libertât e fantasie e nus àn menâts a cjalâ pluitost i draps, i mantei, i turbants, i servidôrs, i camêi, i cjavai, lis coronis di rês intant che no si nacuarzìn de puaretât di Gjesù, di chel “mancano panni e foco o mio Signore”.

La nestre societât e à dibisugne estreme di magjos, di sorestants che, butâts vie i lôr privilegjos, si sbassin a cjalâ un Crist diventât puar e a scolta il berli dai puars dal mont cuintri un sisteme economic brutâl : Ce âstu fat mo! Ce stâstu fasint! O sint il sanc di to fradi che al berle de tiere viers di me! al dîs il Signôr (Gjen 4, 10).

Chest al è il Crist rivelât te Pifanie a ducj i popui, l'unic che o vin di sbassâsi, grancj e piçui, a adorâ.

Lui al reste vuê la salvece de nestre societât e de tiere, stele che no cognòs amont;

Lui che al fâs lusî su la gjernazie umane la sô lûs serene.

Lui, se lu acetìn, al reste vuê pe Europe, pal Friûl e pal mont

il soreli di adalt,

par fâur lûs a chei che a son tal scûr

e te ombrene de muart,

par indreçâ i nestrîs pas su la strade de pâs.

(Gnove di Pasche; Lc 1, 78-79)

L'intono patriarcjin di chest vanzeli si lu cjate a pagine 151 dai Canti sacri aquileiesi della tradizione orale, raccolti da d. Giuseppe Cargnello, a cura di Pellegrino Ernetti, Jucunda laudatio, Venezia, 1979.

Dal vanzeli seont Matieu

Dopo che Gjesù al jere nassût a Betlem in Gjudee, sot dal re Erode, ve che a rivarin a Gjerusalem dal orient magjos e a domandarin: «Dulà esal il re dai Gjudeos a pene nassût? Parcè che o vin viodude la sô stele in orient e o sin vignûts par adorâlu». Sintint une tâl, il re Erode al restâ scaturît e cun lui dute Gjerusalem. Alore al clamà dongje ducj i sorestants dai predis e i scrituriscj dal popul

e ur domandà: «Dulà vaessial di nassi il Messie?». I rispunderin: «A Betlem di Gjudee. Cussi di fat al è stât scrit midiant dal profete: “E tu, Betlem, tiere di Gjude no tu sês propit il plui piçul di ducj i paîs di Gjude. Di te al saltarà fûr un sorestant ch’al passarà il gno popul, Israel”».

Alore Erode, al clamà di scuindon i magjos e si informà sul timp precis che ur jere comparide la stele; po ju mandà a Betlem disint: «Lait, cirît cun precision il frut; a pene che lu cjatais, fasêtmal savê ancje a mi, ch’o puedi lâ a adorâlu».

Lôr, sintudis lis raccomandazions dal re, si meterin in viaç. E ve: la stele, ch’a vevin viodude in orient, e leve denant di lôr fin che no si fermà sul lûc là ch’al jere il frut. Viodint la stele, si jemplarin di une gjonde straordenarie. Jentrâts in cjase, a vioderin il frut cun Marie sô mari e si butarin denant di lui adorantlu. Alore a vierzerin lis lôr arcjîs e i ufririn in regâl aur, incens e mire.

Po dopo, visâts in sium di no tornâ a passâ par li di Erode, a tornarin par un’altre strade tal lôr paîs. Peraule dal Signôr.

Si dîs O crôt.

Su lis ufiertis

Cjale di bon voli, Signôr, i regâi de tô Glesie,
che no ti ufris plui aur, incens e mire,
ma propit chel che in chei regâi al è proclamât, sacrificât e ricevût,
Gjesù Crist nestri Signôr.
Lui ch’al vîf e al regne tai secui dai secui.

Antifone a la comunion

cf. Mt 2,2

O vin viodude la sô stele in orient
e o sin vignûts cun regâi
par adorâ il Signôr.

Daspò de comunion

Diu onipotent, compagninus simpri e dapardut cu la lûs dal cîl
par ch’o contemplin cun voli mont
e o gjoldin cul afiet ch’al merte
il misteri che tu nus âs clamâts a celebrâ.
Par Crist nestri Signôr.

* * *

Cjants dal timp di Nadâl

Pe Pifanie: O animis buinis, *n. 112*;
Stille nacht, *n. 102*;
Tal scûr de gnot, in Betlehem, *n. 103*;
Sveta noç, blazena noç, *n. 104*;
Astro del ciel, pargol divin, *n. 105*;
Adeste, fideles, *n. 106*;
Anìn fin a Betlem, *n. 107*;
Hitite, kristjan, *n. 108*;
Fedeli, venite, *n. 109*;
Atents, atents, staitmi a sintî, *n. 110*;
O fi di Eve jeviti, *n. 111*;
Ve che jo o stoi ae puarte, *n. 113*;

Dio s'è fatto come noi, n. 114;
Gioiscono gli angeli del cielo, n. 115;
Es ist ein Ros entsprungen, n. 116;
E' nato il Salvatore, n. 117;
Tu scendi dalle stelle, n. 118.

* * *

La stele e leve denant di lôr fin che no si fermà sul lûc là ch'al jere il frut

Dice il salmista: "Mi hai costituito, solo, nella speranza" (Sal 4, 9).

Fa parte del ministero cristiano: sperare, sperare per se stessi, ma anche sperare per tutti, secondo la felice espressione del teologo Hans Urs von Balthasar, e dunque comunicare speranza. Portarne il peso, con la convinzione che anche questo è un ministero da esercitare nella Chiesa e nel mondo, non meno importante di altri, nella convinzione che un mondo senza speranza, come anche una Chiesa senza speranza, non sono più né mondo né Chiesa in modo autentico e rispondente alla loro vocazione e missione.

Sabino Chialà

* * *

- * *I cjants, salms e cjantadis a vegnin ripuartâts cu la numerazion dal libri: Hosanna, Cjants e dal popul furlan, Ed. Glesie Furlane, 2012.*
- * *Il cjant dai salms resposoriâi, Ed. Glesie Furlane, 2012.*
- * *Il libri des riflessions sul Vanzeli al è: pre Antoni Beline, Vanzeli par un popul, an A, Ed. Arti Grafiche Friulane.*
- * *Par domandâ chescj libris scrivêt a info@glesiefurlane.org*